

# CRONICAS

Año 3 | Edición 59

Del 1° al 14 de agosto de 2008

Una opción diferente

Tratando de aminorar la crisis

## LEY DE VIVIENDA PARA EVITAR EMBARGOS

### | LOCALES

Nuevas leyes en California

### | MÉXICO

El segundo país más infectado de Latinoamérica

### | DEPORTES

Superliga: la final sin mexicanos  
Lúdueña fue el más galardonado

### | LATINOAMÉRICA

García promete una mejor distribución de la riqueza  
Guatemala: estado de calamidad en 25 municipios

### | INTERNACIONAL

Fracasaron las negociaciones de Doha

### | NEGOCIOS

FMI alerta que la crisis sigue empeorando  
El déficit será de 490 mil millones

### | CULTURA & ESPECTÁCULOS

José José... para tí

# NUEVAS LEYES EN CALIFORNIA



Faltando pocos meses para finalizar la sesión legislativa de éste año, el gobernador, Arnold Schwarzenegger, ha comenzado a firmar varios de los proyectos de ley que han llegado a su despacho. Infórmese sobre las nuevas leyes.

## Redacción de CRÓNICAS

**El mandatario republicano firmó un paquete legislativo que protege a las víctimas de delitos, o aquellas que han sido testigos de un crimen en California. En esta etapa, son cuatro los proyectos firmados y convertidos en ley que entrarán en vigor a principios del próximo año. “Tenemos que hacer todo lo posible para que las víctimas sean protegidas en todo sentido”, dijo Schwarzenegger.**

La ley AB 1424 del asambleísta Mike Davis, implementará más castigos a personas que no cumplan con las órdenes de restricción en contra de personas de edad avanzada. La AB 2410 del asambleísta Pedro Nava no permitirá que la información de una persona que

testifique en un caso civil relacionado con un crimen sexual, sea dada a conocer, incluido el nombre, dirección, y número de teléfono. La ley AB 2068 del asambleísta, Greg Aghazarian, obliga a entidades del orden a informar en un período de 24 horas a una víctima de acoso, violencia doméstica, o violencia en un lugar de empleo, sobre cualquier orden de restricción que haya sido emitida. La notificación puede ser ya sea por teléfono o por correo electrónico. La AB 1150 del asambleísta demócrata, Ted Lieu, prohíbe a seguros médicos compensar a empleados por cancelar o limitar la cobertura de un paciente o cliente. La ley protegerá a los consumidores, y evitará que sus pólizas sean canceladas, entre otras cosas, por enfermedades de las que no tenían conocimiento. En caso de que el seguro quiera cancelar la póliza, se otorgará la información y petición a una persona o panel independiente para que apruebe o rechace dicha petición.

El asambleísta Lieu presentó la ley a principios de año, después de que empresas como Blue Shield y Health Net, ofrecieran gratificaciones monetarias a sus empleados por cancelar pólizas. Health Net se encuentra en medio de una demanda judicial por parte del fiscal de la ciudad de Los Ángeles.

Sobre el tema de la salud, el gobernador recaló la necesidad de aprobar una reforma. “Estas terribles prácticas dejan muy claro el hecho de que el sistema actual no funciona, pero necesitamos una reforma de salud mucho más amplia,” dijo Schwarzenegger. A pesar de que la reforma de salud dominó la sesión legislativa el año pasado, no se lograron conseguir los suficientes votos para su aprobación. La reforma contemplaba ofrecer cobertura de salud a toda persona en el estado. El gobernador está planeando presentar un

nuevo plan para reformar el sistema. Otra nueva ley, la AB 811, permitirá la emisión de préstamos de bajos intereses para que hogares y negocios pequeños instalen productos que sean más eficientes, y ayuden al medio ambiente. Algunos de estos productos incluyen paneles solares, ventanas de doble cristal o vidrio, unidades de calefacción y aire acondicionado, así como varios tipos de electrodomésticos. “Muchos consumidores no cuentan con los fondos necesarios para instalar estos productos,” dijo el asambleísta Lloyd Levine, autor de dicha ley. “Con estos cambios, no sólo aumenta el valor del hogar o la propiedad, también estamos ayudando al medio ambiente”, explicó. Esos productos son parte de un proyecto estatal para generar unos 3000 megavatios de energía solar para California en los próximos diez años.

Visítenos online  
para conectarlo con los  
líderes innovadores  
con los que usted  
quiere hacer negocios.

**Usted puede pensar que Napa  
está impregnada en tradición,  
pero nuestro negocio  
es la innovación.**

**Renueve sus recursos, haga negocios con nosotros.**

### Cámara de Comercio de Napa

- Creando una fuerte economía local
- Promoviendo a la comunidad
- Proporcionando oportunidades de redes de trabajo
- Representando a los negocios ante el gobierno
- Comprometiéndose en acciones políticas

[www.napachamber.com](http://www.napachamber.com)  
(707) 226-7455



# LA CRISIS EN EL SECTOR INMOBILIARIO

El Congreso aprobó una nueva ley de vivienda que fue promulgada por el Ejecutivo hace unos días. Y aunque el presidente Bush había amenazado con no apoyarla y hasta vetarla, en el último momento cambió de posición y firmó la ley. Grueso error hubiera cometido el presidente, que se hubiera sumado a una larga lista de errores de ésta Administración, si hubiera vetado la ley.

Esta ley constituye la primera real ayuda, con todo su peso, para los propietarios que pueden caer en un embargo, brindado alguna posibilidad a esas familias que afrontan el duro mañana de quizás perder su casa.

El Congreso y el Ejecutivo miraron pasar la crisis, miraron agigantarse la crisis, y ella contagió al resto de la economía; recién hace unos días aprobaron esta "primera real ayuda" para los propietarios que pueden caer en embargo. El tiempo que se tomó el Congreso, y el gobierno federal, para tratar de dar alguna ayuda, fue tiempo que padeció la gente al perder su vivienda. Familias enteras perdieron su hogar porque los congresistas del país y el gobierno se tardaron en implementar una "ayuda real".

Muchos de ustedes ya saben, pero es bueno reiterarlo para los que todavía no están informados que, la crisis la propicio el gobierno y la Reserva Federal en el 2006 cuando vieron que la "burbuja inmobiliaria" iba a estallar, y en vez de buscar un adecuado orden del mercado, a través de un mantenimiento de las tasas de interés, comenzaron a subirlas y subirlas. O esas autoridades fueron muy ignorantes e incapaces en sus procedimientos, o sabían que esas medidas sólo iban a empeorar la situación. Nos inclinamos por pensar que fueron incapaces para ver que la suba de las tasas iba a afectar negativamente -en el futuro- a los consumidores, a los propietarios, y por supuesto, al mercado. El gobierno y la Reserva fueron incapaces de ver más allá y ver lo que vendría meses después de las subas de interés. Ya para cuando comenzó el 2007 estaba dictada la sentencia de varios propietarios que habían tomado préstamos con interés ajustable. Era lógico que muchos de ellos no iban a poder pagar ante una suba de los intereses.

Tampoco en los primeros meses del 2007, el gobierno y la Reserva supieron tener el control de la situación y buscar una solución. También varios congresistas vieron desfilar delante de sus ojos esta situación sin conseguir soluciones o una acorde corrección del mercado para que miles no perdieran sus casas.

Hoy, es tarde para miles y miles de personas que perdieron sus hogares, pero seguramente, no muy tarde para otros miles.

La actual situación de crisis en la vivienda, en lo laboral, en lo financiero, en definitiva, la situación de crisis en la economía, demanda en forma urgente de que el Congreso haga su mejor labor para dar las ayudas que la gente necesita. Ya no se puede perder más tiempo. Es indispensable que los congresistas pasen las leyes necesarias para aliviar el dolor de millones, y sí es necesario, conseguir las mayorías para levantar los vetos del presidente. ¡El país necesita un mañana diferente! ●

**Si desea recibir nuestro periódico en la comodidad de su casa u oficina, solicite el envío a 24 dólares por 6 meses. La cifra no necesariamente representa una suscripción, sino que equivale al costo en gastos de envío y administración.**

## CRONICAS

**Editor en Jefe**  
Charly Pérez

**Colaboradores**

**Consejo Editorial**  
Mesa Editorial del Grupo ProY

**Departamento de Desarrollo**  
Ayelen Increta  
José Antonio Muñiz

**Director de Arte y Diseño**  
Luis Pintos

**Tratamiento digital de imágenes**  
Sebastián Zimler

**Noticias y Columnistas**  
Jaime Clara  
José González  
Gonzalo Pineda  
Manuel R. Villacorta O.  
José Cozzo  
Ted Freitas  
Javier Sierra  
Victor Zaferson

Red de Corresponsales  
en América y Europa

Servicios de la Agencia EFE

CRONICAS es miembro de la Cámara  
de Comercio de Napa y miembro de  
la Cámara de Comercio de Marin

CRONICAS es una publicación del Grupo ProY.  
Copyright con todos los derechos reservados  
2006-2008. La reproducción total o parcial del  
contenido esta prohibido. Nosotros nos  
preocupamos por la veracidad de nuestras  
informaciones pero no somos responsables por  
ella, ni garantizamos la publicidad contratada. Las  
opiniones, comentarios, o avisos contratados, no  
reflejan necesariamente nuestra opinión ni son  
asumidas por CRONICAS

A Grupo Pro Y publication. Copyright 2006-2008  
with all rights reserved. The reproduction total or  
partial content in any manner is prohibited. The  
information in CRONICAS is gathered from  
sources considered reliable but the accuracy of  
this information and publicity cannot be  
guaranteed. The opinions, comments or paid  
advertisements do not necessarily reflect the  
opinion of CRONICAS and are not assume by us.

### Escríbanos

Esperamos sus comentarios, sugerencias, y  
opiniones.

**CRÓNICAS Newspaper**  
P.O Box 455  
Rutherford, CA 94573  
Tel. (707) 363 3021  
Fax (707) 2531020

Email: [cronicas@cronicasnewspaper.com](mailto:cronicas@cronicasnewspaper.com)  
Web site: [www.cronicasnewspaper.com](http://www.cronicasnewspaper.com)

# TRATANDO DE AMINORAR LA CRISIS LEY DE VIVIENDA PARA EVITAR EMBARGOS



Se promulgó una ley que ayudará a los propietarios que enfrentan un posible embargo, tratará de estabilizar el mercado hipotecario, y arrojará un salvavidas a las dos mayores firmas hipotecarias del país, Fannie Mae y Freddie Mac.

● Redacción de CRÓNICAS

“Ahora nos enfocaremos en establecer nuevas autoridades regulatorias que mejoren la confianza y la estabilidad en los mercados y que brinden una mejor supervisión para Fannie Mae y Freddie Mac”, dijo el portavoz presidencial, Tony Fratto.

La ley procura contener las ejecuciones hipotecarias y detener la caída libre de los precios de la vivienda mediante la provisión

de seguros federales para las hipotecas refinanciadas, con 30 años de plazo de los propietarios que actualmente tienen dificultades para hacer los pagos mensuales. La medida también tiene el propósito de restaurar la confianza en Fannie Mae y Freddie Mac, dos empresas hipotecarias creadas por el gobierno federal durante la Gran Depresión de siete décadas atrás y que ahora son autónomas. Las dos firmas tienen en sus manos casi la mitad del endeudamiento hipotecario nacional de 12 billones de dólares. La ley aumenta las regulaciones gubernamentales y autoriza al Departamento



WILMETTE (Illinois). Un peatón camina por una calle junto a varios avisos que anuncian la venta de casas a precios rebajados. Una imagen que se repite en varios sectores del país. El precio promedio de una casa ha descendido en un 6.1 por ciento desde junio de 2007 y la actual recesión en el sector vivienda en Estados Unidos llega a su tercer año y no muestra ningún signo de recuperación. La nueva ley busca estabilizar el mercado. EFE/Tannen Maury

Welcome to Napa Valley College

Bienvenidos

a

NAPA VALLEY COLLEGE

Día NVC 2008

sábado 16 de agosto

9 am - 1 pm. En el Colegio de Napa.

Evento gratis - Abierto al público.

Inscripciones en la Fuente del Oso.

El programa comienza a las 9 am. Llegue temprano.

Las clases de otoño  
inician el 18 de agosto.

¡Inscríbese para las Clases de Otoño!

La tienda de libros y las oficinas de cajero, admisión, consejería y ayuda financiera estarán abiertas.

Talleres gratis.

College 101 para padres en inglés y español.

Talleres sobre el éxito en el Colegio para Estudiantes.

Recorrida por el Campus y una Feria de Recursos para los estudiantes.

Aplique en internet.

Clases de inglés como segundo idioma (ESL) están disponibles.

www.napavalley.edu

del Tesoro para que inyecte capital en las dos empresas.

La recesión del sector de la vivienda, que es la peor desde los años 1930, junto con los precios más altos de los combustibles, la creciente inflación, y el deterioro del mercado laboral están afectando a los consumidores y contribuyen al empeoramiento de la economía.

Esta semana, la Oficina de Administración y Presupuesto, de la Casa Blanca, redujo su predicción de crecimiento económico de este año del 2.7 por ciento que había calculado en febrero, a un 1.6 por ciento. Eso es lo que refiere a datos macroeconómicos brindados por el gobierno, en realidad, la mayoría de la población piensa que el país está en medio de una recesión.

La ley de vivienda recibió un fuerte progreso después de que el secretario del Tesoro, Henry Paulson, solicitó y recibió una autorización temporal hasta el 31 de

diciembre de 2009 para que el gobierno preste dinero y compre acciones de Fannie Mae y Freddie Mac. Paulson persuadió a Bush para que abandonara su amenaza de veto de la ley por una estipulación que asigna 3900 millones de dólares en donaciones a los estados para que compren y reparen las propiedades ejecutadas. El presidente Bush dijo que consideraba eso como un salvamento a los prestamistas, y los demócratas, que tienen mayoría en ambas cámaras del Congreso, argumentaron que esa ayuda estabilizará los vecindarios más afectados por los embargos. Los gran cantidad de embargos ha afectado gravemente al mercado inmobiliario y a las comunidades. El alto número de ejecuciones por parte de los prestamistas ha provocado la baja en el precio de las viviendas y ha ocasionado problemas con los impuestos en los estados y condados. ●

# FEMINIZACIÓN DE LA EPIDEMIA EN EL PAÍS EL SEGUNDO PAÍS MÁS INFECTADO DE LATINOAMÉRICA

México es el segundo país con más VIH de América Latina, y más de 42 mil mujeres están contagiadas con el virus, una cifra que tiende a subir e indica que el país padece una creciente “feminización” de la epidemia.

● Redacción de CRÓNICAS

“Día a día hay nuevas infecciones en hombres y mujeres jóvenes, pero al paso del tiempo vemos que cada vez hay más mujeres por cada hombre con VIH”, indicó la directora general de la Fundación VIHDA, Linda Arechar, en la presentación regional del Informe Anual del Programa ONUSIDA 2008.

México, es un país que ostenta la triste cifra de 200 mil personas con VIH, el segundo con más seropositivos de América Latina. Para Arechar es necesario “incrementar la visibilidad de la epidemia en las mujeres” y lograr así que aumente “la percepción de riesgo y las prácticas sexuales

seguras y protegidas”. “Las mujeres deben saber que el matrimonio no las mantiene inmunes ante la infección. Todas corremos el riesgo de adquirir el VIH y otras enfermedades de transmisión sexual”, explicó la activista, quien recordó que el 98.8 por ciento de las mujeres contagiadas son heterosexuales.

Además indicó la necesidad de “socializar la información” sobre el VIH/Sida y hacerla llegar a todos los rincones del país, al remarcar que “el gobierno federal aún tiene compromisos por cumplir pendientes en materia de VIH”. Se mostró confiada en que haya más que meras muestras de voluntad política en los días de la XVII Conferencia Internacional sobre el Sida.

En la misma conferencia de prensa, el subsecretario de Prevención del ministerio de



CIUDAD DE MÉXICO (MÉXICO). La directora general de la fundación VIHDA, Linda Arechar (izqda.), asiste junto al Secretario de Prevención de la Salud, Mauricio Hernández (centro), a la reunión sobre el informe regional del Programa de Naciones Unidas sobre el Sida (ONUSIDA), en Ciudad de México. EFE/Alex Cruz

Salud mexicano, Mauricio Hernández, reconoció que uno de los frentes en los que se está fallando en la atención a las mujeres es precisamente en los contagios perinatales, vía por la que se produce el 2.3 por ciento de las infecciones en México. “En términos de los últimos cinco años se registraron en promedio 130 casos adquiridos por infección perinatal”, la que ocurre durante el período anterior al parto, agregó el viceministro mexicano.

Hernández señaló que en México la epidemia está “relativamente estable en la población general”, con una prevalencia del 0.3 por ciento en 2007, inferior al 0.5 por ciento del conjunto de la región. Agregó que datos preliminares del pasado año indican que hubo 4882 muertes de enfermos de Sida, lo que convirtió a esta enfermedad en la decimoquinta causa de muerte en el país, con 4.6 decesos por cada 100 mil habitantes. Uno de los segmentos de población donde habrá que trabajar más en el futuro, expresó el subsecretario, será el de los jóvenes, ya que el 25 por ciento de los nuevos casos se detecta entre personas de menos de 20 años.

Por estados la mayor parte de los casos de VIH/Sida se encontraron en el Distrito Federal (17.5 por ciento), seguido por el Estado de México y Veracruz, con porcentajes del 10.7 y el 9 por

ciento, respectivamente. En el país el patrón de transmisión del VIH dominante es la vía sexual (92.9% de los casos), seguida de la vía sanguínea (4.8%) y la perinatal (2.3%). De los afectados, el 51 por ciento es heterosexual y un 49 por ciento son homosexuales o bisexuales.

**Tobacco Entertainment**  
Urgulosamente presenta su nueva temporada 2008 del

# CIRCUS VARGAS

THE BIG ONE IS BACK!

Esperen al grandioso y unico circo de California!  
Traigan a sus niños y participen gratis en juegos y actividades  
25 minutos antes del show con los artistas del circo, presentado por nuestro artista de television Jon Weiss de 'Amazing Race' de la cadena 'CBS'  
Also come see the Comedy MATADOR act as seen on 'NBC' Celebrity Circus

**BACK IN THE BAY AREA!!**  
For 8 locations! July 10 to Sept. 2

- MILPITAS 7/10 - 7/14
- SAN JOSE 7/17 - 7/21
- PLEASANT HILL 7/24 - 7/28
- RICHMOND 7/31 - 8/4
- SANTA CLARA FAIRGROUNDS 8/7 - 8/11
- SAN FRANCISCO (AT&T PARK) 8/13 - 8/17
- HAYWARD 8/20 - 8/25
- OAKLAND 8/28 - 9/2

¡Compre sus boletos AHORA!

Para mas informacion llamar al **877-GOTFUN1 (877-468-3861)**  
**www.CircusVargas.org**

¡Asientos VIP disponibles!

**MARISA LOZA**  
IMMIGRATION SERVICES

1804 Soscol Ave.  
Suite 101  
Napa, CA 94559

**(707) 226-1088**

**Horarios:**  
Lunes a Viernes de 9:00 a.m. - 6:00 p.m.  
Sábados 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

- ✓ Ajustes Migratorios
- ✓ Procesos Consulares
- ✓ Visas Familiares, de turista, prometida, "V" y "K 3/4"
- ✓ Unidad Familiar
- ✓ Cartas notariadas
- ✓ TPS
- ✓ Traducciones
- ✓ Ciudadania Americana
- ✓ Renovaciones de Micas
- ✓ Huellas digitales
- ✓ Fotografias y más.

No soy abogada, soy Consultora en Inmigración con más de 12 años de experiencia.

Bond Reg. # 70071667  
**CONSULTAS GRATUITAS**

# SUPERLIGA: LA FINAL SIN

**Atlante no logró avanzar a la final del Superliga 2008, tras caer 0-1 ante Revolution, que peleará el título ante Houston Dynamo. No hay equipos mexicanos en la final del Superliga; el título quedará en manos de un equipo estadounidense.**

## Redacción de CRÓNICAS

**El Atlante no logró avanzar a la final del Superliga 2008, luego de perder 0-1 frente al New England Revolution, lo que deja la disputa por el título con un inminente campeón estadounidense.**

Shalrie Joseph abrió el marcador al minuto 30, y

de esa forma el Revolution continúa invicto en esta competencia y ante equipos de México no cedió un solo punto, pues el empate en la fase de grupos se dio ante Chivas USA; Santos y Pachuca, fueron sus otras víctimas.

Atlante llegó al partido con la esperanza de mantenerse como un equipo mexicano en la final del Superliga, dio batalla ante Revolution, pero éste fue contundente en un servicio por arriba que remató Joseph, método constante por el



FOXBOROUGH (EEUU). El defensa del Atlante de México Luis Venegas (izqda.) disputa el balón con Amaechi Igwe (dcha.) del Revolution de Nueva Inglaterra durante el partido de las semifinales de la Superliga 2008, disputado en el estadio Gillette en Foxborough, Massachusetts. EFE/ CJ Gunther



HOUSTON (TEXAS). El central del Pachuca mexicano Gabriel Caballero (dcha.) realiza una chilena ante Nate Jaqua (izqda.) del Dynamo de Houston. Houston venció al Pachuca dos goles a cero. EFE/Alejandro Benito

equipo estadounidense en provecho de la estatura de sus jugadores y elasticidad. Por el conjunto mexicano Giancarlo Maldonado y Luis Gabriel Rey fueron opacados en fuera de juego y remates poco contundentes, Arreola se les unió al frente pero tampoco pudo encontrar la portería adversaria. Para la segunda parte Atlante se vio más ofensivo, buscó por todos los medios el empate, pero la zaga estadounidense se mostró férrea y no cedió espacios. De esta manera, Atlante quedó fuera de la final.

El Dynamo de Houston con goles de Bobby Boswell y Corey Ashe en la segunda parte venció por 2-0 a los Tuzos de Pachuca para conseguir el pase a la final de la segunda edición del torneo de la SuperLiga, que reparte un millón de dólares

al campeón. Los bicampeones de la Liga Profesional de Fútbol (MLS) tendrán que jugar la final contra el Revolution de Nueva Inglaterra.

El partido tuvo dos fases muy distintas con el equipo mexicano siendo el dueño del balón y creando las mejores oportunidades de gol hasta el minuto 59, cuando consiguieron marcar, pero el árbitro trinitario Neil Brizan anuló el tanto. El delantero Gabriel Caballero había culminado una gran jugada de toda la delantera del Pachuca y remató perfecto desde dentro del área pequeña para batir al arquero canadiense Pat Onstad. Cuando los jugadores del Pachuca habían comenzado a celebrar, Brizan, por indicación de su juez de

# N MEXICANOS



Houston durante el encuentro semifinal de la Superliga que se disputó en el Estadio Robertson de la Universidad de Houston. El Dynamo de

línea, decidió que Caballero estaba en fuera de juego y no dio por válido el gol, una decisión que en la repetición de la acción por la televisión confirmó que estaba en posición correcta. El gol anulado cayó como un jarro de agua fría en el ánimo de los jugadores del Pachuca, que comenzaron a perder el control del balón, mientras que el Dynamo creció en juego. Corey con sus penetraciones por el lado izquierdo rompió por completo a la defensa del Pachuca que comenzó a sentir la presión, en el centro del campo ya no tenían el balón y de esta manera iba a llegar el primer gol del Dynamo. Una buena combinación de Craig Waibel y Dwayne De Rosario por la derecha le permitió a Bobby Boswell rematar de cabeza a los 77 minutos para

superar a Calero y cambiar la historia del partido. Los Tuzos tampoco supieron asimilar el gol en contra y se le fue el poco convencimiento que les quedaba para tratar de buscar cuando menos el empate que les permitiese forzar la prórroga. Mientras que el Dynamo creció aún más en su fútbol, aseguró la defensa, trabajó bien el centro del campo, con un Ashe incansable que tuvo además su premio individual al conseguir el definitivo 2-0 con un gran gol de cabeza que logró al minuto 87.

Al final todos los jugadores del Pachuca se fueron a buscar al árbitro trinitario Brizan, que tuvo que ser protegido por varios agentes de la policía para poder abandonar el terreno del Robertson Stadium.

## LUDUEÑA FUE EL MÁS GALARDONADO

Redacción de CRÓNICAS

**El argentino Daniel Ludueña fue el más galardonado de la ceremonia de entrega de los balones de oro del fútbol mexicano, al recibir tres premios por sus actuaciones en los torneos Apertura'07 y Clausura'08. Ludueña recibió los trofeos como mejor medio ofensivo de los dos campeonatos y el de mejor jugador del Apertura'07, condición que ganó el ecuatoriano Christian Benítez en el Clausura'08.**

Uno de los premios celebrados con más emoción fue el que recibió el argentino Federico Vilar como mejor portero del Apertura y que le fue entregado por el niño Juan Ibañez, quien tiene limitaciones físicas y considera al guardameta como su ídolo.

En la premiación del Apertura'07 hubo críticas por la exclusión del venezolano Giancarlo Maldonado en las nominaciones de mejor delantero y mejor jugador. José Antonio García, presidente del club Atlante, en el que juega el sudamericano, puso la polémica, al

recibir el trofeo por el título del Apertura'07 y dedicarlo al goleador. "Para mí el mejor fue Maldonado porque anotó dos goles menos que el líder, Alfredo Moreno, pero éste convirtió siete de penal y Maldonado ninguno", dijo García al referirse al venezolano, jugador clave en el Atlante que ganó su primer título en casi 15 años.

Otro instante de sorpresa fue cuando el técnico Daniel Guzmán subió a recibir el balón dorado por el título del Santos Laguna en el Clausura'08 y protestó por no haber sido elegido como mejor entrenador a pesar de ser campeón. "He salvado equipos del descenso y ahora soy campeón; señores del jurado, díganme qué debo hacer para ganar un premio de éstos", subrayó.

El ambiente no fue muy feliz cuando entregaron un balón de platino al periodista Carlos Trápaga, director del diario Esto, quien debía recibirlo, pero había fallecido horas antes.

La contradicción del evento tuvo que ver con el ecuatoriano Benítez, elegido el mejor jugador del Clausura, pero no el mejor delantero.



CIUDAD DE MÉXICO (MÉXICO). El jugador argentino del club Santos, Daniel Ludueña, habla al momento de recibir su trofeo durante la sexta edición de la entrega del Balón de Oro, trofeo que se entrega a lo mejor del fútbol mexicano. EFE/Alex Cruz

# GARCÍA PROMETE UNA MEJOR REDISTRIBUCIÓN DE LA RIQUEZA

El presidente peruano, Alan García, prometió en su mensaje a la nación por el segundo año de mandato, buscar una mejor redistribución de la riqueza para beneficiar a los más pobres.

● Redacción de CRÓNICAS

El presidente García dijo desde el Congreso de Perú que el próximo año se propondrá “profundizar la redistribución, aumentando los recursos en la lucha contra la extrema pobreza”.

Pidió a la población “serenidad y madurez democrática ante obstáculos que aparecen” en medio del “gravísimo problema (alza de precios de alimentos y combustibles) que crea ambiente de protesta y ansiedad en la población”. García explicó que la principal causa de éste problema radica en el “alza brutal (de los precios) del petróleo y los alimentos”, en un contexto en que “ha comenzado una guerra de las empresas de los países petroleros

contra los pueblos”.

Enfatizó que el gobierno ha decidido “controlar severamente el aumento de los precios, porque con inflación ninguna obra física o legal satisface a la población”, así como un gasto público moderado para que la crisis mundial afecte a Perú menos que otros países. “Es mejor avanzar con paso firme que dar un gran salto y caer en el vacío”.

El presidente peruano admitió que, en sus dos años de mandato, “faltaron medicinas e instrumentos en el sector Salud, faltó impulso para que cada hectárea produzca más, faltaron más policías en las calles para contener la delincuencia y el pandillaje. Faltó más fuerza para sacar a los corruptos, faltó velocidad en la reacción y reducir los niveles democráticos, faltó más presencia juvenil, más serenidad y más modestia”, especificó el mandatario.



LIMA (PERÚ). El presidente de Perú, Alan García, saluda al final de su mensaje a la nación desde la sede del Congreso de la República en Lima. EFE/Sergio Urday

Pero también García insistió en que dos prestigiosas de riesgo le han otorgado a Perú el grado de inversión y recordó que su país creció un 9 por ciento el año pasado. Aseguró que éste año su país tendrá la menor inflación

de la región, con la tasa más alta de empleo y producción, y recordó que la inflación en los últimos doce meses en Perú fue de 7 por ciento frente al más de 9 por ciento que se registra en Chile, Argentina y Ecuador. ●

## GUATEMALA: ESTADO DE CALAMIDAD EN 25 MUNICIPIOS

● Redacción de CRÓNICAS

El gobierno de Guatemala decretó un “estado de calamidad pública” en 25 municipios del país, debido a los daños causados en esos lugares por las fuertes lluvias e inundaciones que han azotado a esa nación centroamericana.

La época lluviosa de éste año ha dejado ya más de 60 muertos y daños millonarios en la agricultura y la red vial del país centroamericano. También ha destruido más de un millar de casas y afectado a más de 20000 personas. ●

Alejandro Maldonado, director de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (Conred), dijo en rueda de prensa que la decisión tiene como objetivo facilitar los trabajos de asistencia a los damnificados y mitigar los efectos de nuevos desastres. Los municipios donde fue decretado el estado de calamidad pública pertenecen a los departamentos de Izabal, Chiquimula y Zacapa, en el este del país; Guatemala, Sacatepéquez y Chimaltenango, en el centro; Petén, en el norte; y Suchitepéquez, San Marcos y Huehuetenango, en el oeste. La medida permitirá al gobierno usar unos 6 millones de dólares sin necesidad de licitar, para atender de inmediato los miles de guatemaltecos afectados por las lluvias.

**CRÓNICAS Y  
LA CÁMARA DE  
COMERCIO DE MARIN  
TRABAJAN JUNTOS  
POR UNA MEJOR  
COMUNIDAD!!!**

Cámara de Comercio de Marin  
P.O. Box 3359, San Rafael, Ca 94912  
(415) 456-9379  
Website: [www.hbcmarin.org](http://www.hbcmarin.org)

**Estoy orgullosa de mis padres de cuatro puntos.**

Se ha comprobado que el aprovechamiento de los niños es mayor cuando sus padres: ① visitan ② participan ③ cooperan ④ comparten con la escuela de sus hijos.

**Seamos padres de cuatro puntos.**

Llama y pregunta de qué manera puedes aportar con tu tiempo. Hay sobre 100 maneras de saber más y hacer más. Llama al 800-307-4782 o visita [pta.org](http://pta.org).

COMERCIO MUNDIAL

# FRACASARON LAS NEGOCIACIONES DE DOHA

Las negociaciones para salvar la Ronda de Doha, un proceso destinado a liberalizar más el comercio mundial, han fracasado, reconocieron las diversas autoridades de las potencias presentes en el encuentro.

Redacción de CRÓNICAS

Las principales potencias comerciales (Australia, Brasil, China, Estados Unidos, India, Japón y la Unión Europea) no llegaron a un acuerdo sobre cómo y cuánto abrir sus mercados agrícolas e industriales, en cuánto debían los países ricos bajar sus subsidios y qué tipo de protección debía permitirse a los países pobres.

Diversas autoridades confirmaron que la reunión terminó con un fracaso porque los negociadores no pudieron conciliar sus posiciones en nueve días de negociación.

Ministros de una treintena de países intentaban en Ginebra alcanzar un entendimiento y, al mismo tiempo, defender sus intereses específicos, lo que finalmente fue imposible de lograr ante la diversidad y amplitud de los reclamos de cada uno.

El final de la negociación estuvo precedido por acusaciones mutuas entre Estados Unidos, por un lado, y China e India, por otro.

La representante de Comercio de Estados Unidos, Susan Schwab, dijo a los periodistas que en todos estos días hubo claros momentos de aproximación entre los siete grandes países negociadores, particularmente cuando el director general de la Organización Mundial de Comercio (OMC), Pascal Lamy, presentó una



GINEBRA (SUIZA). La representante de Comercio de Estados Unidos, Susan Schwab, anuncia a la prensa el fracaso de las negociaciones para salvar la Ronda de Doha en el marco de la reunión de la Organización Mundial del Turismo (OMC) en Ginebra. Estas negociaciones estaban destinadas a liberalizar más el comercio mundial. EFE/Salvatore Di Nolfi

propuesta que se discutió en los últimos días. "Estábamos tan cerca de poder realizar esto (la Ronda de Doha). Es muy desafortunado que el proyecto del viernes (de Lamy) que negociamos no se vaya a hacer realidad", dijo Schwab.

Cada uno de los países participantes afirmó que había concedido mucho en éste proceso

y, reclamaba contrapartidas significativas de sus socios, lo que fue alejando cada vez más sus posiciones. Aunque fue la cuestión de la apertura de mercados industriales la que había hecho temer en los últimos días el colapso de las negociaciones, fue la agricultura la que condujo a la crisis final y al fracaso.

Sin embargo, Schwab dijo que "no es el momento para decir que la Ronda está colapsando, los compromisos se mantienen sobre la mesa y esperamos respuestas recíprocas".

**ROSAURA SEGURA**  
Immigration Services, Inc.  
Servicios de Inmigración

154 Main St. (707) 963-5851  
St. Helena, CA 94574 Fax (707) 963-0933

Seglmm@sbcglobal.net

**EN ÉSTE ESPACIO**  
puede anunciar ventas de casas,  
vehículos, o venta de  
sus productos y servicios.  
**Calidad y precio para  
anunciar sus ventas!!!**

Consulte al 707 363 3021 o [cronicas@cronicasnewspaper.com](mailto:cronicas@cronicasnewspaper.com)

**CHARLY HUESOS**

ÉSTE ES SU INFORME DE RENDIMIENTO, SR. HUESOS... QUIERO QUE LO LEA Y ME DIGA LO QUE PIENSA...

**POR FURNIER**

EH, EH, ESPERE... NO ENTIENDO... ¿CUAL ES LA ORDEN...? ¿EL LEO, DIGO O PIENSO...?

Puedes seguir mi vida en mi blog: [WWW.FURNIERBOCETOS.BLOGSPOT.COM](http://WWW.FURNIERBOCETOS.BLOGSPOT.COM)

# FMI ALERTA QUE LA CRISIS SIGUE EMPEORANDO

El Fondo Monetario Internacional (FMI) alertó que la crisis crediticia en los mercados globales sigue empeorando por la ralentización económica mundial y advirtió de un aumento del riesgo en los mercados emergentes.

● Redacción de CRÓNICAS

“El deterioro del crédito está aumentando y profundizándose a medida que las economías se ralentizan”, dijo Jaime Caruana, director del departamento de asuntos monetarios y mercados de capitales del FMI, durante la presentación de la versión revisada del “Informe de estabilidad financiera mundial”. El directivo describió la “retroalimentación” negativa entre la economía real y los mercados financieros como el mayor riesgo para la salud económica del planeta.

Según Caruana, la mejor forma de interrumpir esa tendencia sería detener la crisis del mercado inmobiliario estadounidense. Pero indicó, que el elevado grado de morosidad y ejecuciones en el sector hipotecario de Estados Unidos hace imposible determinar el fin de la actual crisis en el sector. “Todavía no es visible el fondo” de la crisis hipotecaria, explicó Caruana, quien mencionó que los problemas ya no se circunscriben a las hipotecas de alto riesgo sino que está afectando el resto del sistema hipotecario.

El estudio destaca que la caída de los precios de la vivienda afecta también a otros países desarrollados como Irlanda, España y Gran Bretaña, lo que ha aumentado la preocupación

sobre futuras pérdidas en el sector hipotecario y la industria de la construcción.

El informe también da un alerta sobre las persistentes dificultades del sector bancario. En tal sentido, dice que es previsible que el acceso al crédito tanto en Estados Unidos como en la zona europea disminuya debido a que los bancos están reduciendo su apalancamiento y tratando de aumentar su capital.

El FMI pronosticó en abril que los bancos y otras instituciones financieras podrían perder hasta un billón de dólares a raíz de la crisis crediticia. El organismo mantuvo esa previsión

y destacó que el sector ha reconocido ya pérdidas superiores a los 400 mil millones de dólares. Para el Fondo, el capital recaudado por los bancos sólo cubre dos terceras partes de esas pérdidas por lo que resulta probable que tengan que endurecer aún más el acceso al crédito.

Además, se advirtió de un aumento del riesgo en los mercados emergentes, y señaló que, el deterioro podría ser mayor en los países asiáticos, donde el peligro de inflación y menor crecimiento económico es más elevado. ●

## EL DÉFICIT SERÁ DE 490 MIL MILLONES

● Redacción de CRÓNICAS

El déficit en el presupuesto de Estados Unidos saltará a la cifra sin precedentes de unos 490 mil millones de dólares en el período fiscal 2009, que comienza el 1 de octubre, indicó una fuente de la Administración Bush.

En el período fiscal 2007 el déficit fue de 163 mil millones de dólares y la Administración Bush calcula que en el período fiscal 2008 el déficit será de entre 400 mil y 410 mil millones de dólares. La mayoría de los analistas ha calculado que el déficit

de éste año será de unos 407 mil millones de dólares y que subirá a 447 mil millones de dólares el siguiente año. El déficit en el período fiscal 2009 podría reflejar la desaceleración económica y el costo de los pagos distribuidos en el marco de un paquete de estímulo económico por 168 mil millones de dólares promulgado en febrero pasado.

La cifra más alta de déficit hasta ahora fue la de 2004, con 413 mil millones de dólares que, ajustados por inflación, representarían hoy unos 478 mil millones de dólares. El déficit calculado para el período fiscal de 2009 equivaldrá al 3 o 4 por ciento del producto interior bruto de Estados Unidos. ●

### CRONICAS

**Necesitamos vendedores de publicidad o agentes de ventas.**

Excelente oportunidad para desarrollo profesional y laboral.  
Trabajo sin horario.

Por más información comunicarse al tel. (707) 363 3021 o al email [cronicas@cronicasnewspaper.com](mailto:cronicas@cronicasnewspaper.com)

((( @ )))

Cursos vía internet de:

**Periodismo - Locución - Programación  
Gerencia en Medios de Comunicación**

Tenemos 9 años de experiencia en la enseñanza a distancia vía internet

\* Somos parte de ICR.

Por más información comunicarse al tel. (707) 363 3021 o al email [charlyicr@hotmail.com](mailto:charlyicr@hotmail.com)

**Viticultura  
Enología**  
PROFESIONAL

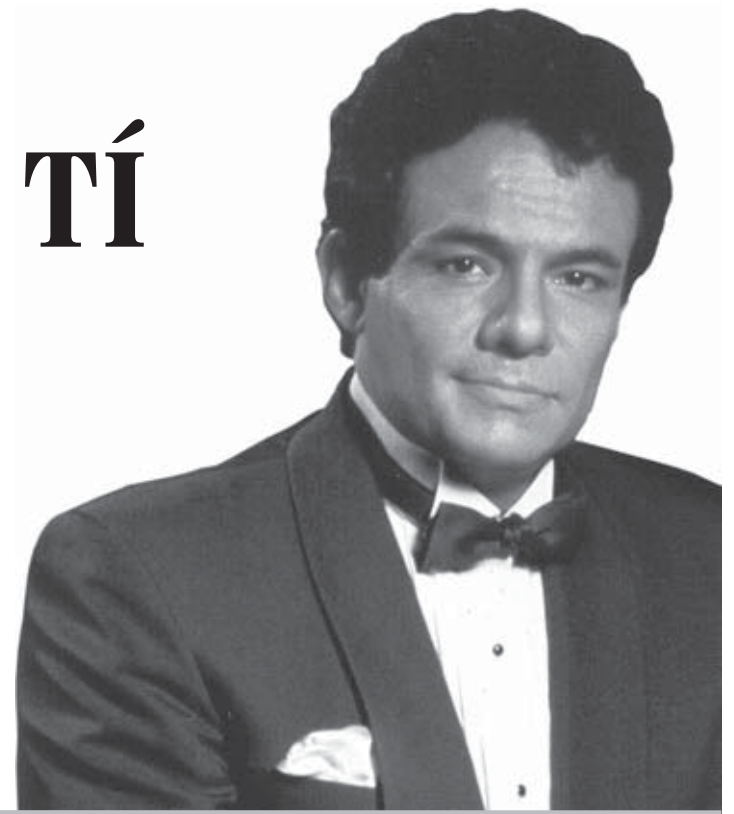
Suscríbese e infórmese del mundo del vino y la viña. Declarada la revista de referencia en el sector por la Organización Mundial de la Viña y el Vino.

Llame al (707) 363 3021, o pida la suscripción por fax al (707) 253 1020 o vía email a [charlyicr@earthlink.net](mailto:charlyicr@earthlink.net)

UNA COLECCIÓN DE LUJO

# JOSÉ JOSÉ... PARA TÍ

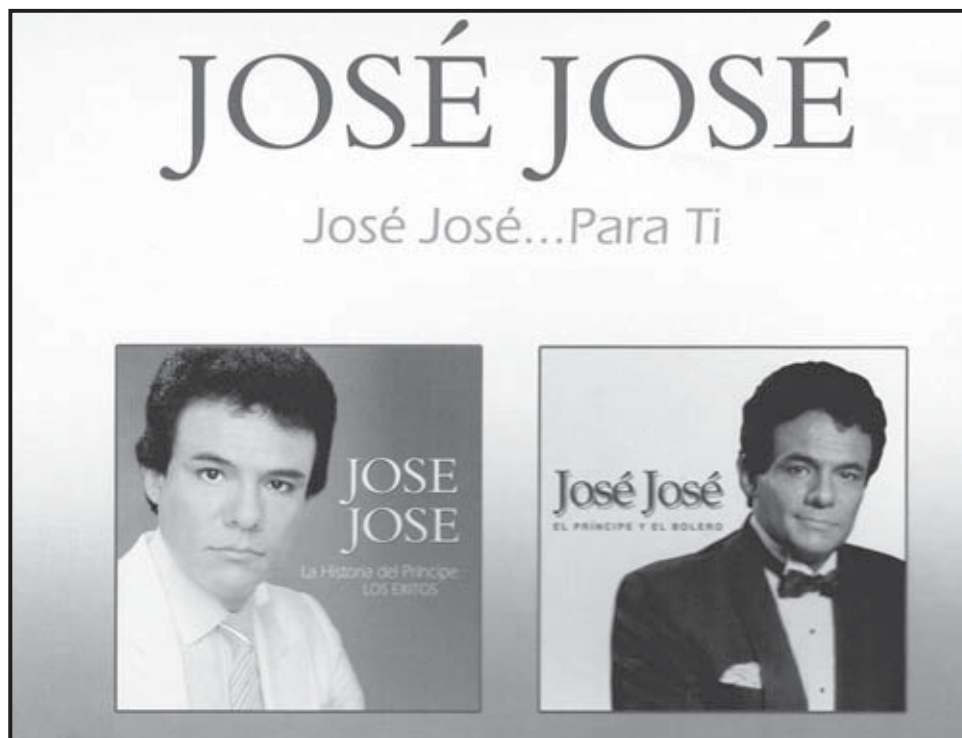
El artista mexicano nos sorprende con un nuevo lanzamiento discográfico que contiene 32 clásicos que representan la prolífica carrera del cantante. Incluye desde "La nave del olvido" hasta "40 y 20".



● Redacción de CRÓNICAS

Los seguidores de "El Príncipe de la canción", José José, tienen ahora la posibilidad de disfrutar de un nuevo trabajo de lujo: "José José... Para Ti", un álbum doble con lo mejor de lo mejor de su carrera, desde "La Nave del Olvido" a "40 y 20".

Se trata de una irreplicable colección realizada para homenajear la trayectoria de esta luminaria mexicana. Una ocasión única para los amantes de la música romántica y un regalo de distinción para cualquier ocasión. Incluye "Lo dudo", "Gavilán o Paloma", "Por ella" y "La Barca", entre otras joyas de su repertorio. Fue en medio del entusiasmo de la década del setenta cuando aparece su nombre como una promesa y no tardó en transformarse en una figura internacional.



Con sólo 22 años triunfó en el Festival Internacional OTI y esa puerta, esa oportunidad, fue suficiente para comenzar una carrera que no ha tenido casi límites. Hoy, desde el continente americano hasta Japón, su nombre representa al romance latino, construyendo su título de "Príncipe de la canción".

"José José... Para Ti", con dos cd y un total de 32 clásicos, de ayer a hoy, constituye un álbum sin desperdicios. Pocas veces uno tiene la oportunidad de disfrutar de auténticos clásicos de un hombre que ha hecho historia en el mundo musical latino.

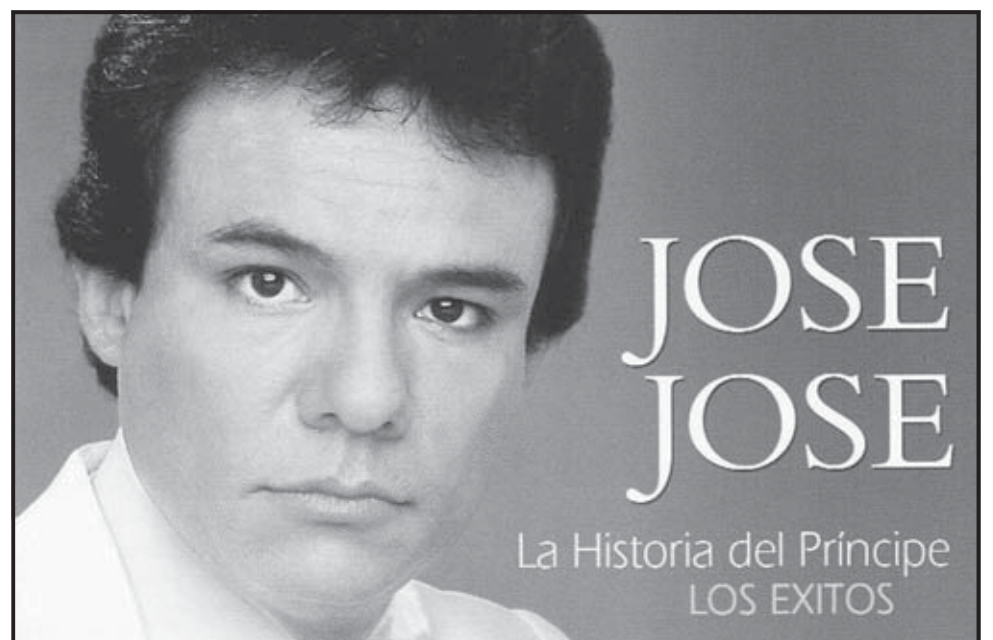


## Radio Música

### Magazine

Revista dedicada al mundo de la música y las comunicaciones con más de 8 años en el mercado internacional.

Visítenos en [www.radiomusicamagazine.com](http://www.radiomusicamagazine.com)



# gymglish

## CRONICAS



## Gymglish y Crónicas se han propuesto mejorar tu inglés fácilmente.

Con el **método diario online y personalizado de Gymglish** conseguirás perfeccionar y mejorar tu inglés en poco tiempo como miles de personas en todo el mundo.



Gracias a los e-mails diarios con actividades y correcciones inmediatas, lograrás un aprendizaje conciso, continuo y prolongado en el tiempo.

Apúntate sin compromiso a nuestra prueba de nivel totalmente gratis y podrías ganar un abono por **tres meses de CURSO GRATIS**.

### E-mail diario personalizado con actividades lingüísticas:

- 10 minutos de historias.
- "Mini lecciones".
- Diálogos.
- Corrección inmediata.
- Preguntas.

Entra a [www.cronicasnewspaper.com](http://www.cronicasnewspaper.com) y busca el anuncio de los cursos para hacer clic sobre el mismo y comenzar las clases gratis.